

# EØS-tillegget

til De Europeiske Fellesskaps  
Tidende

ISSN 1022-9310

Nr. 53

7. årgang

16.11.2000

## I EØS-ORGANER

1. **EØS-rådet**
2. **EØS-komiteen**
3. **Parlamentarikerkomiteen for EØS**
4. **Den rådgivende komité for EØS**

## II EFTA-ORGANER

1. **EFTA-statenes faste komité**
2. **EFTAs overvåkningsorgan**
3. **EFTA-domstolen**

## III EF-ORGANER

1. **Rådet**
2. **Kommisjonen**

<b>2000/EØS/53/01</b>	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.2159 – Creditanstalt/Lufthansa AirPlus Servicekarten/AUA Beteiligungen/AirPlus) .....	1
<b>2000/EØS/53/02</b>	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.2196 – Enron/Bergmann/Hutzler) .....	2
<b>2000/EØS/53/03</b>	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.2180 (ECSC.342) – Outokumpu/Avesta Sheffield) .....	2
<b>2000/EØS/53/04</b>	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.2193 – Alliance UniChem/Interpharm) .....	3
<b>2000/EØS/53/05</b>	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.2204 – Endesa/Telecom Italia/Unión Fenosa/Auna) .....	4
<b>2000/EØS/53/06</b>	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.1617 – Royal & Sun Alliance/Trygg-Hansa) .....	5
<b>2000/EØS/53/07</b>	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.2076 – IFIL/Alpitour) .....	5
<b>2000/EØS/53/08</b>	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.2093 – Airtours/Frosch Touristik (FT)) .....	6

<b>2000/EØS/53/09</b>	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.2110 – Deutsche Bank/SEI/JV) .....	6
<b>2000/EØS/53/10</b>	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. COMP JV.50 – Blackstone/CDPQ/Kabel Baden-Württemberg) .....	7
<b>2000/EØS/53/11</b>	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.1810 – VW/Europcar) .....	7
<b>2000/EØS/53/12</b>	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.2003 – Carlyle/Gruppo Riello) .....	8
<b>2000/EØS/53/13</b>	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.2056 – Sonera Systems/ICL Invia/Data-Info/JV) .....	8
<b>2000/EØS/53/14</b>	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.2075 – Newhouse/Jupiter/Scudder/M&G/JV) .....	9
<b>2000/EØS/53/15</b>	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.2136 – Schroder Ventures/Memec) .....	9
<b>2000/EØS/53/16</b>	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.2090 – Liverpool Victoria Friendly Society/AC Ventures/JV) .....	10
<b>2000/EØS/53/17</b>	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.2175 – Dow Chemical/Gurit-Essex) .....	10
<b>2000/EØS/53/18</b>	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.2084 – CSM/European Bakery Supplies Business (Unilever)) .....	11
<b>2000/EØS/53/19</b>	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.2087 – Feu Vert/Carrefour/Autocenter Delauto) .....	12
<b>2000/EØS/53/20</b>	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.2206 – Ratos/Quality-Laboratories) .....	12
<b>2000/EØS/53/21</b>	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.2236 – SHFCLP (La Poste)/Mayne Nickless Europe) .....	13
<b>2000/EØS/53/22</b>	Liste over kunngjorte kommisjonsdokumenter .....	14
<b>2000/EØS/53/23</b>	Statsstøtte - Sak nr. C 33/2000 - Spania .....	15
<b>2000/EØS/53/24</b>	Statsstøtte - Sak nr. C 34/2000 – Tyskland .....	15
<b>2000/EØS/53/25</b>	Statsstøtte - Sak nr. C 45/2000 – Italia .....	16
<b>2000/EØS/53/26</b>	Statsstøtte - Sak nr. C 47/2000 – Italia .....	16
<b>2000/EØS/53/27</b>	Statsstøtte - Sak nr. C 51/2000 – Det forente kongerike .....	17
<b>2000/EØS/53/28</b>	Godkjenning av statsstøtte i henhold til EF-traktatens artikkel 87 og 88 – Saker der Kommisjonen ikke gjør innsigelse .....	17
<b>2000/EØS/53/29</b>	Melding fra Nederland i henhold til europaparlaments- og rådsdirektiv 94/22/EF av 30. mai 1994 om vilkårene for tildeling og bruk av tillatelser til å drive leting etter og utvinning av hydrokarboner .....	18
<b>2000/EØS/53/30</b>	Kommisjonsmelding i samsvar med artikkel 1.4 i rådsdirektiv 96/67/EØF .....	19
<b>2000/EØS/53/31</b>	Liste over dokumenter oversendt fra Kommisjonen til Rådet i perioden 2.10. – 6.10.2000	20
<b>2000/EØS/53/32</b>	Informasjonsprosedyre – tekniske forskrifter .....	21

# EF-ORGANER

## KOMMISJONEN

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning  
(Sak nr. COMP/M.2159 – Creditanstalt/Lufthansa AirPlus  
Servicekarten/AUA Beteiligungen/AirPlus)**

**2000/EØS/53/01**

1. Kommisjonen mottok 7. november 2000 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EOF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, om en planlagt foretakssammenslutning der foretaket AUA Beteiligungs GmbH ("ABG"), som tilhører Austrian Airlines, banken Creditanstalt ("CA"), som kontrolleres av Bank Austria ("BA"), og Lufthansa AirPlus Servicekarten GmbH ("LASG"), som tilhører Deutsche Lufthansa, ved kjøp av aksjer overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over AirPlus Air Travel Card Vertriebsgesellschaft ("AirPlus"), et eksisterende selskap som utgjør et fellesforetak.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - ABG: holdingselskap i Austrian Airlines-gruppen: luftfartsvirksomhet samt tilknyttede virksomhetsområder som logistikk, ingeniørtjenester, catering, IT-tjenester og bakketjenester,
  - CA: universelle banktjenester,
  - LASG: internasjonal leverandør av betalingskortsystemer og internettlösninger for transaksjoner mellom foretak,
  - AirPlus: kredittkort.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EOF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 324 av 15.11.2000. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2159 – Creditanstalt/Lufthansa Airplus Servicekarten/AUA Beteiligungen/Airplus, til følgende adresse:

European Commission  
 Directorate-General for Competition  
 Directorate B – Merger Task Force  
 Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
 B-1000 Bruxelles/Brussel

---

<sup>(1)</sup> EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning  
(Sak nr. COMP/M.2196 – Enron/Bergmann/Hutzler)****2000/EØS/53/02**

1. Kommisjonen mottok 6. november 2000 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, om en planlagt foretakssammenslutning der foretaket MG Metallrecycling GmbH, Tyskland, som tilhører Enron-gruppen, ved kjøp av aktiva overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele Walter Hutzler Metallhandel GmbH, Tyskland, og deler av virksomheten til W.&O. Bergmann GmbH & Co. KG, Tyskland.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - MG Metallrecycling GmbH: handel med ikke-jernholdig metall og metallsrap,
  - Bergmann og Hutzler: handel med ikke-jernholdig metall og metallsrap.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 324 av 15.11.2000. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2196 – Enron/Bergmann/Hutzler, til følgende adresse:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Directorate B – Merger Task Force  
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
B-1000 Bruxelles/Brussel

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning  
(Sak nr. COMP/M.2180 (EKSF.1342) – Outokumpu/Avesta Sheffield)****2000/EØS/53/03**

1. Kommisjonen mottok 31. oktober 2000 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, om en planlagt foretakssammenslutning der det finske foretaket Outokumpu ("Outokumpu") og det britiske foretaket Avesta Sheffield ("Avesta Sheffield"), som kontrolleres av Corus, fusjonerer som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav a) ved et offentlig tilbud om aksjeombytte der hver aksjeeier i Avesta Sheffield vil bli tilbuddet en aksje i Outokumpu Steel mot en aksje i Avesta Sheffield. Det nye foretaket vil etter dette være kontrollert av Outokumpu Oy og Corus i fellesskap.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - Outokumpu: metallkonsern med variert virksomhet, herunder produksjon av rustfritt stål og ferrokrom,
  - Avesta Sheffield: produksjon av rustfritt stål.

<sup>(1)</sup> EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 324 av 15.11.2000. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2180 – (EKSF.1342) – Outokumpu/Avesta Sheffield, til følgende adresse:

European Commission  
 Directorate-General for Competition  
 Directorate B – Merger Task Force  
 Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
 B-1000 Bruxelles/Brussel

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning  
 (Sak nr. COMP/M.2193 – Alliance UniChem/Interpharm)**

**2000/EØS/53/04**

1. Kommisjonen mottok 6. november 2000 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, om en planlagt foretakssammenslutning der foretaket Alliance UniChem PLC, Storbritannia, ved kjøp av aksjer overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele Interpharm Group, Nederland.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - Alliance UniChem: engros- og detaljsalg av legemidler,
  - Interpharm Group: engrossalg av legemidler.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 323 av 14.11.2000. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2193 – Alliance UniChem/Interpharm, til følgende adresse:

European Commission  
 Directorate-General for Competition  
 Directorate B – Merger Task Force  
 Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
 B-1000 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning                    2000/EØS/53/05**  
**(Sak nr. COMP/M.2204 – Endesa/Telecom Italia/Unión Fenosa/Auna)**

**Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte**

1. Kommisjonen mottok 3. november 2000 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, om en planlagt foretakssammenslutning der foretakene Stet International Netherlands N.V. (SIN), som tilhører den italienske gruppen Telecom Italia, Endesa Telecomunicaciones S.A. (ET), som tilhører den spanske gruppen Endesa, og Unión Fenosa Inversiones S.A. (Ufinsa), som tilhører den spanske gruppen Unión Fenosa, overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over de spanske foretakene Aragón de Cable S.A., Cableltega S.A., Supercable Andalucía S.A, Supercable Sevilla S.A. og Supercable Almería S.A., ved driftsavtale og aksjeoverføring til Auna, et nyopprettet holdingselskap som kontrolleres av SIN, ET og Ufinsa i fellesskap.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - SIN: telekommunikasjoner,
  - UFINSA: rådgivningstjenester, ingeniørvirksomhet, teletjenester, industri- og utvinningsvirksomhet og fast eiendom,
  - ET: telekommunikasjoner i Spania,
  - Aragón de Cable S.A.: telekommunikasjoner i Aragon (Spania),
  - Cableltega S.A.: telekommunikasjoner på Kanariøyene (Spania),
  - Supercable Andalucía: telekommunikasjoner i Andalusia (Spania),
  - Supercable Sevilla: telekommunikasjoner i Sevilla (Spania),
  - Supercable Almería: telekommunikasjoner i Almeria (Spania),
  - Auna: holdingselskap.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonsmeldingen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(3)</sup>.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 323 av 14.11.2000. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2204 – Endesa/Telecom Italia/Unión Fenosa/Auna, til følgende adresse:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Directorate B – Merger Task Force  
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
B-1000 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

<sup>(3)</sup> EFT C 217 av 29.7.2000, s. 32.

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt  
foretakssammenslutning**  
**(Sak nr. COMP/M.1617 – Royal & Sun Alliance/Trygg-Hansa)**

**2000/EØS/53/06**

Kommisjonen vedtok 26.8.1999 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 399M1617. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnement kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt  
foretakssammenslutning**  
**(Sak nr. COMP/M.2076 – IFIL/Alpitour)**

**2000/EØS/53/07**

Kommisjonen vedtok 7.9.2000 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på italiensk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CIT”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 300M2076. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnement kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt  
foretakssammenslutning**  
**(Sak nr. COMP/M.2093 – Airtours/Frosch Touristik (FTI))**

**2000/EØS/53/08**

Kommisjonen vedtok 29.8.2000 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på tysk, og vil bli offentligjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CDE”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 300M2093. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnement kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt  
foretakssammenslutning**  
**(Sak nr. COMP/M.2110 – Deutsche Bank/SEI/JV)**

**2000/EØS/53/09**

Kommisjonen vedtok 25.9.2000 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentligjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 300M2110. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnement kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt  
foretakssammenslutning**  
**(Sak nr. COMP/JV.50 – Blackstone/CDPQ/Kabel Baden-Württemberg)**

**2000/EØS/53/10**

Kommisjonen vedtok 1.8.2000 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 300J0050. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnement kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt  
foretakssammenslutning**  
**(Sak nr. COMP/M.1810 – VW/Europcar)**

**2000/EØS/53/11**

Kommisjonen vedtok 18.2.2000 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på tysk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CDE”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 300M1810. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnement kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt  
foretakssammenslutning**  
**(Sak nr. COMP/M.2003 – Carlyle/Gruppo Riello)**

**2000/EØS/53/12**

Kommisjonen vedtok 27.6.2000 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forelig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 300M2003. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnement kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt  
foretakssammenslutning**  
**(Sak nr. COMP/M.2056 – Sonera Systems/ICL Invia/Data-Info/JV)**

**2000/EØS/53/13**

Kommisjonen vedtok 21.8.2000 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forelig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på finsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CFI”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 300M2056. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnement kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt  
foretakssammenslutning**  
**(Sak nr. COMP/M.2075 – Newhouse/Jupiter/Scudder/M&G/JV)**

Kommisjonen vedtok 1.9.2000 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 300M2075. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnement kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt  
foretakssammenslutning**  
**(Sak nr. COMP/M.2136 – Schroder Ventures/Memec)**

Kommisjonen vedtok 25.9.2000 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 300M2136. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnement kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Forhandsmelding om en foretakssammenslutning  
(Sak nr. COMP/M.2090 – Liverpool Victoria Friendly  
Society/AC Ventures/JV)**

**2000/EØS/53/16**

**Sak som kan bli behandlet etter forenkle framgangsmåte**

1. Kommisjonen mottok 3. november 2000 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, om en planlagt foretakssammenslutning der det nederlandske foretaket AC Ventures BV, i siste instans heide av det britiske foretaket Andersen Consulting, ved kjøp av aksjer oppnår delt kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over Ownhome Property Limited (nå under enekontroll av det britiske foretaket Liverpool Victoria Friendly Society Limited).
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - Liverpool Victoria: livsforsikring, generell forsikring, banktjenester og uavhengig finansrådgivning,
  - Andersen Consulting: rådgivningstjenester innen teknologi og administrasjon og ledelse,
  - Ownhome Property: eiendomsbyrå og flyttetjenester overfor kjøpere og selgere gjennom en oppringingsentral.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonsmeldingen om forenkle framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(3)</sup>.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 325 av 16.11.2000. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2090 – Liverpool Victoria Friendly Society/AC Ventures/JV, til følgende adresse:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Directorate B – Merger Task Force  
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
B-1000 Bruxelles/Brussel

**Forhandsmelding om en foretakssammenslutning  
(Sak nr. COMP/M.2175 – Dow Chemical/Gurit-Essex)**

**2000/EØS/53/17**

1. Kommisjonen mottok 7. november 2000 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, om en planlagt foretakssammenslutning der foretaket Essex Specialty Products Inc., USA, som tilhører The Dow Chemical Company ("Dow"), USA, ved kjøp av aksjer overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele Gurit-Essex AG og Gurit Essex Trading AG ("Gurit-Essex"), Sveits, tidligere kontrollert av Dow og det sveitsiske foretaket Gurit-Heberlein AG i fellesskap.

<sup>(1)</sup> EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

<sup>(3)</sup> EFT C 217 av 29.7.2000, s. 32.

2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - Dow: utvikling og produksjon av kjemikalier, plast, produkter til landbruksformål og andre spesialiserte produkter og tjenester,
  - Gurit Essex: spesialiserte produkter til bilindustrien, herunder forseglinger, sammenføyninger, akustikk, armering og rustbeskyttelse.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 325 av 16.11.2000. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2175 – Dow Chemical/Gurit-Essex, til følgende adresse:

European Commission  
 Directorate-General for Competition  
 Directorate B – Merger Task Force  
 Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
 B-1000 Bruxelles/Brussel

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt  
 foretakssammenslutning  
 (Sak nr. COMP/M.2084 – CSM/European Bakery  
 Supplies Business (Unilever))**

**2000/EØS/53/18**

Kommisjonen vedtok 28.9.2000 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 300M2084. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnement kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP  
 Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
 2, rue Mercier  
 L-2925 Luxembourg  
 Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt  
foretakssammenslutning**  
**(Sak nr. COMP/M.2087 – Feu Vert/Carrefour/Autocenter Delauto)**

2000/EØS/53/19

Kommisjonen vedtok 11.9.2000 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forelig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EOF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på fransk, og vil bli offentligjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CFR”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 300M2087. CELEX er etedb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnement kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning**  
**(Sak nr. COMP/M.2206 – Ratos/Quality-Laboratories)**

2000/EØS/53/20

**Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte**

1. Kommisjonen mottok 7. november 2000 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EOF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, om en planlagt foretakssammenslutning der foretaket Ratos AB (publ) (“Ratos”) ved kjøp av nytstedte aksjer oppnår felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over Quality-Laboratories Sweden AB (“Q-Labs”), som nå kontrolleres av Telefonaktiebolaget L.M. Ericsson (publ) (“Ericsson”) og Det Norske Veritas AS (“Veritas”).
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - Ratos er et kapitalinvesteringsforetak,
  - Ericsson er leverandør innen tele- og datakommunikasjonssektoren,
  - Veritas er leverandør av sikkerhets- og driftssikkerhetstjenester,
  - Q-Labs er konsulent innen programvareteknikk.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EOF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonsmeldingen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EOF) nr. 4064/89<sup>(3)</sup>.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

<sup>(1)</sup> EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

<sup>(3)</sup> EFT C 217 av 29.7.2000, s. 32.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 325 av 16.11.2000. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2206 – Ratos/Quality-Laboratories, til følgende adresse:

European Commission  
 Directorate-General for Competition  
 Directorate B – Merger Task Force  
 Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
 B-1000 Bruxelles/Brussel

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning                    2000/EØS/53/21**  
**(Sak nr. COMP/M.2236 – SHFCLP (La Poste)/Mayne Nickless Europe)**

**Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte**

1. Kommisjonen mottok 10. november 2000 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, om en planlagt foretakssammenslutning der foretaket SHFCLP, som tilhører La Poste, overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele Mayne Nickless Europe Limited ("MNE") ved kjøp av aksjer.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - SHFCLP: holdingselskap for La Poste,
  - La Poste: posttjenester og finansielle tjenester,
  - MNE: dokument- og pakkelevering, logistikktjenester.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonsmeldingen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(3)</sup>.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 327 av 17.11.2000. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2236 – SHFCLP (La Poste)/Mayne Nickless Europe, til følgende adresse:

European Commission  
 Directorate-General for Competition  
 Directorate B – Merger Task Force  
 Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
 B-1000 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

<sup>(3)</sup> EFT C 217 av 29.7.2000, s. 32.

**Liste over kunngjorte kommisjonsdokumenter( \*)****2000/EØS/53/22**

Kommisjonen har kunngjort følgende dokumenter:

Kommisjonsvedtak av 12. juli 2000 om statsstøtte tildelt av Italia til skipsbyggingsindustrien i form av skattelette etter lov nr. 549/95 (se EFT L 279 av 1.11.2000)

Kommisjonsvedtak av 13. oktober 2000 om endring av vedtak 93/495/EØF om fastsettelse av særlige vilkår for import av fiskerivarar med opprinnelse i Canada (se EFT L 276 av 28.10.2000)

Kommisjonsvedtak av 13. oktober 2000 om endring av vedtak 94/323/EØF om fastsettelse av særlige vilkår for import av fiskerivarar med opprinnelse i Singapore (se EFT L 276 av 28.10.2000)

Kommisjonsvedtak av 16. oktober 2000 om vedtakelse av beslutninger om import til Fellesskapet av visse kjemikalier i henhold til rådsforordning (EØF) nr. 2455/92 om eksport og import av visse farlige kjemikalier (se EFT L 275 av 27.10.2000)

Kommisjonsvedtak av 16. oktober 2000 om fastsettelse av krav til dyrehelse og utstedelse av veterinærattest samt vilkårene for karantene ved import av fugl, med unntak av fjørse (se EFT L 278 av 31.10.2000)

Kommisjonsvedtak av 18. oktober 2000 om endring av kommisjonsvedtak 94/652/EØF om fastsettelse av en oversikt over og fordelingen av de oppgaver som skal utføres innenfor rammen av samarbeidet mellom medlemsstatene om vitenskapelig undersøkelse av næringsmiddelspørsmål (se EFT L 279 av 1.11.2000)

Kommisjonsvedtak av 20. oktober 2000 om fastsettelse av særlige vilkår for import av fiskerivarar med opprinnelse i Venezuela (se EFT L 280 av 4.11.2000)

Kommisjonsvedtak av 20. oktober 2000 om fastsettelse av særlige vilkår for import av fiskerivarar med opprinnelse i Namibia (se EFT L 280 av 4.11.2000)

Kommisjonsvedtak av 20. oktober 2000 om endring av vedtak 97/296/EØF om listen over tredjestaer som det er tillatt å importere fiskerivarar til konsum fra (se EFT L 280 av 4.11.2000)

Kommisjonsvedtak av 20. oktober 2000 om fastsettelse av særlige vilkår for import av fiskerivarar med opprinnelse i Den islamske republikken Iran (se EFT L 280 av 4.11.2000)

Kommisjonsvedtak av 20. oktober 2000 om fastsettelse av særlige vilkår for import av fiskerivarar med opprinnelse i Polen (se EFT L 280 av 4.11.2000)

Kommisjonsvedtak av 23. oktober 2000 om fastsettelse av nærmere regler for registrering i nasjonale databaser av driftsenheter for svin i henhold til rådsdirektiv 64/432/EØF (OJ L 281 av 7.11.2000)

Kommisjonsvedtak av 30. oktober 2000 om godkjenning av beredskapsplaner for bekjempelse av honseppest og Newcastle disease (se EFT L 281 av 7.11.2000)

Kommisjonsvedtak av 30. oktober 2000 om tredje endring av vedtak 1999/549/EØF om visse vernetiltak med hensyn til Newcastle disease i Australia (se EFT L 281 av 7.11.2000)

Kommisjonsvedtak av 31. oktober 2000 om visse vernetiltak med hensyn til Bluetongue i Corsica, Frankrike (se EFT L 279 av 1.11.2000)

---

(\*) Oversettelsen av dokumentenes titler til norsk er foreløpig.

**Statsstøtte  
Sak nr. C 33/2000  
Spania**

**2000/EØS/53/23**

Kommisjonen har besluttet å innlede formell behandling etter EF-traktatens artikkel 88 nr. 2 med hensyn til omstruktureringssstøtte til gruppen Fesa-Enfersa, se EFT C 315 av 4.11.2000.

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og andre interesserte parter slik at de kan sende sine merknader til det aktuelle tiltaket innen en måned etter at dette ble offentliggjort i EF-tidende, til:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Directorate State Aid II  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
B-1049 Bruxelles/Brussel

Faks: +32 22 96 98 16

Merknadene vil bli oversendt til Spania. En part som framsetter merknader, kan skriftlig anmode om at hans identitet ikke gjøres kjent. Anmodningen må grunngis.

**Statsstøtte  
Sak nr. C 34/2000  
Tyskland**

**2000/EØS/53/24**

Kommisjonen har besluttet å innlede formell behandling etter EF-traktatens artikkel 88 nr. 2 med hensyn til støtte til stålforetaket Stahlwerke Bremen GmbH (EKSF-stål), se EFT C 310 av 28.10.2000.

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og andre interesserte parter slik at de kan sende sine merknader til det aktuelle tiltaket innen en måned etter at dette ble offentliggjort i EF-tidende, til:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Directorate State Aid II  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
B-1049 Bruxelles/Brussel

Faks: +32 22 96 95 79

Merknadene vil bli oversendt til Tyskland. En part som framsetter merknader, kan skriftlig anmode om at hans identitet ikke gjøres kjent. Anmodningen må grunngis.

**Statsstøtte  
Sak nr. C 45/2000  
Italia**

**2000/EØS/53/25**

Kommisjonen har besluttet å innlede formell behandling etter EF-traktatens artikkel 88 nr. 2 med hensyn til støtte til foretaket Ferrerie Nord SpA til investering i en ny valselinje for sveiset ståltrådduk, se EFT C 315 av 4.11.2000.

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og andre interesserte parter slik at de kan sende sine merknader til det aktuelle tiltaket innen en måned etter at dette ble offentliggjort i EF-tidende, til:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Directorate H  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
B-1049 Bruxelles/Brussel

Faks: +32 22 96 95 79

Merknadene vil bli oversendt til Italia. En part som framsetter merknader, kan skriftlig anmode om at hans identitet ikke gjøres kjent. Anmodningen må grunngis.

**Statsstøtte  
Sak nr. C 47/2000  
Italia**

**2000/EØS/53/26**

Kommisjonen har besluttet å innlede formell behandling etter EF-traktatens artikkel 88 nr. 2 med hensyn til støtte til foretaket Ilva Lamiere e Tubi Srl, se EFT C 315 av 4.11.2000.

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og andre interesserte parter slik at de kan sende sine merknader til det aktuelle tiltaket innen en måned etter at dette ble offentliggjort i EF-tidende, til:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Directorate H  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
B-1049 Bruxelles/Brussel

Faks: +32 22 96 95 79

Merknadene vil bli oversendt til Italia. En part som framsetter merknader, kan skriftlig anmode om at hans identitet ikke gjøres kjent. Anmodningen må grunngis.

**Statsstøtte  
Sak nr. C 51/2000  
Det forente kongerike**

**2000/EØS/53/27**

Kommisjonen har besluttet å innlede formell behandling etter EF-traktatens artikkel 88 nr. 2 med hensyn til støtte til Nissan/Micra, se EFT C 310 av 28.10.2000.

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og andre interesserte parter slik at de kan sende sine merknader til det aktuelle tiltaket innen en måned etter at dette ble offentliggjort i EF-tidende, til:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Directorate H-1  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
B-1049 Bruxelles/Brussel

Faks: +32 22 96 95 79

Merknadene vil bli oversendt til Det forente kongerike. En part som framsetter merknader, kan skriftlig anmode om at hans identitet ikke gjøres kjent. Anmodningen må grunngis.

**Godkjenning av statsstøtte i henhold til EF-traktatens  
artikkelf 87 og 88**

**2000/EØS/53/28**

**Saker der Kommisjonen ikke gjør innsigelse**

Kommisjonen har godkjent tysk omstruktureringsstøtte til foretaket EBAWE Anlagentechnik GmbH, statsstøttenr. N 164/99 (se EFT C 310 av 28.10.2000 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent spansk regionalstøtte til fremme av markedsføringen av små og mellomstore bedrifters produkter, statsstøttenr. N 721/99 (se EFT C 310 av 28.10.2000 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent tysk omstruktureringsstøtte til foretaket Berlin Cosmetics GmbH & Co. KG, statsstøttenr. N 14/1998 (se EFT C 310 av 28.10.2000 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent italiensk støtte til industriell FoU og FoU før konkurransestatiet samt generelle opplæringstiltak, statsstøttenr. N 173/2000 (se EFT C 310 av 28.10.2000 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent den spanske støtteordningen "PROFIT" til fremme av FoU på områdene informasjons- og kommunikasjonsteknologi, informasjonssamfunnet, regionaltransport og regionalplanlegging, statsstøttenr. N 191/2000 (se EFT C 310 av 28.10.2000 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent den spanske støtteordningen "PROFIT" til fremme av FoU på det teknisk-vitenskapelige området og miljøområdet, statsstøttenr. N 276/2000 (se EFT C 310 av 28.10.2000 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent spansk regionalstøtte til fremme av investeringer i turistnæringen i Cantabria, statsstøttenr. N 216/2000 (se EFT C 310 av 28.10.2000 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en finsk støtteordning for investeringsstøtte til foretak i perioden 2000-2006, statsstøttenr. N 746/A/99 (se EFT C 315 av 4.11.2000 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en finsk støtteordning for FoU-støtte til foretak i perioden 2000-2006, statsstøttenr. N 746/B/99 (se EFT C 315 av 4.11.2000 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en finsk støtteordning for støtte til små og mellomstore bedrifter på området administrasjon og ledelse i perioden 2000-2006, statsstøttenr. N 746/C/99 (se EFT C 315 av 4.11.2000 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en finsk støtteordning for støtte til små og mellomstore bedrifter med hensyn til driftsvilkår i perioden 2000-2006, statsstøttenr. N 746/D/99 (se EFT C 315 av 4.11.2000 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent spansk støtte til fremme av effektiv bruk av energi og fornybare energikilder, statsstøttenr. N 66/2000 (se EFT C 315 av 4.11.2000 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent britisk støtte til høyteknologiske foretak i oppstartfasen gjennom et høyteknologifond, statsstøttenr. N 705/99 (se EFT C 315 av 4.11.2000 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent tysk omstruktureringsstøtte til foretaket FilmoTec GmbH, statsstøttenr. N 16/2000 (se EFT C 315 av 4.11.2000 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent italiensk støtte til turistnæringen i Lombardia, statsstøttenr. N 93/2000 (se EFT C 315 av 4.11.2000 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en nederlandsk tilskuddsordning for bygging av offentlige terminaler på innlands vannveier (SOIT), statsstøttenr. N 208/2000 (se EFT C 315 av 4.11.2000 for nærmere opplysninger).

## **Melding fra Nederland i henhold til europaparlaments- og rådsdirektiv 94/22/EØS av 30. mai 1994 om vilkårene for tildeling og bruk av tillatelser til å drive leting etter og utvinning av hydrokarboner**

### **Utlysing av konsesjonsrunde for leting etter hydrokarboner i sektor F 12**

Kongeriket Nederlands næringsminister meddeler at det er mottatt søknad om konsesjon til leting etter hydrokarboner for sektor F 12, som illustrert på kartet i vedlegg I til forskrift av 1996 om olje- og gasskonsesjoner på den nederlandske kontinentsokkel (Nederlands lysningsblad nr. 93) (se EFT C 321 av 10.11.2000 for nærmere opplysninger).

I samsvar med artikkel 3 nr. 2 i europaparlaments- og rådsdirektiv 94/22/EØS innbys interesserte parter til å inngi konkurrerende søknader om konsesjon til leting etter hydrokarboner i sektor F12.

Søknadene sendes innen 13 uker etter at dette ble offentliggjort i *De Europeiske Fellesskaps Tidende* til følgende adresse, rettet til direktøren for energiproduksjon: Directeur Energieproductie, Bezuidenhoutseweg 6, NL-2594 AV, Den Haag, Nederland, og merkes "persoonlijk in handen" (overleveres personlig). Søknader inngitt etter denne fristen vil ikke komme i betraktning.

Søknadene vil bli avgjort senest ni måneder etter søknadsfristens utløp.

Ytterligere opplysninger kan fås på tlf. (+31 70) 379 66 85.

**Kommisjonsmelding i samsvar med artikkelf 1.4  
i rådsdirektiv 96/67/EØF**

**2000/EØS/53/30**

Kommisjonen har i samsvar med bestemmelsene i artikkelf 1.4 i rådsdirektiv 96/67/EØF av 15. oktober 1996 om adgang til markedet for lufthavnrelaterte tjenester i lufthavnene i Fellesskapet<sup>(1)</sup> offentliggjort en liste over lufthavner som nevnt i direktivet for informasjon. Se EFT C 321 av 10.11.2000 for nærmere opplysninger.

---

<sup>(1)</sup> EFT L 272 av 25.10.1996, s. 36.

**Liste over EØS-relevante dokumenter oversendt fra  
Kommisjonen til Rådet i perioden 2.10. – 6.10.2000**

**2000/EØS/53/31**

Dokumentene kan bestilles fra salgskontorene for De europeiske fellesskapets offisielle publikasjoner(\*)

Kode	Katalognr.	Tittel	Vedtatt av Kommi- sjonen	Oversendt Rådet	Antall sider
COM (2000) 588	KT-CO-00-579-EN-C <sup>(1)</sup>	Melding fra Kommisjonen til Rådet, Europaparlamentet, Den økonomiske og sosiale komité, Den rådgivende EKSF-komite og Regionkomiteen – Framtiden for den strukturerte dialog etter EKSF-traktatens utløp	27.9.2000	2.10.2000	13
COM (2000) 607	KT-CO-00-577-EN-C	EURES aktivitetssrapport 1998-1999 – Mot et integrert europeisk arbeidsmarked: EURES' bidrag	2.10.2000	2.10.2000	21
COM (2000) 615	KT-CO-00-591-EN-C	Melding fra Kommisjonen til Rådet og Europaparlamentet om gjennomføring av Fellesskapets strategi for å redusere CO <sub>2</sub> -utslipp fra biler – første årlige rapport om strategiens virkning	4.10.2000	4.10.2000	127
COM (2000) 618	KT-CO-00-587-EN-C	Rapport fra Kommisjonen til Rådet og Europaparlamentet om gjennomføring av avtalen mellom Det europeiske fellesskap og De forente staters regjering om anvendelse av deres konkuranselovgivning – 1. januar 1999 til 31. desember 1999	4.10.2000	4.10.2000	14
COM (2000) 466	KT-CO-00-598-EN-C	Melding fra Kommisjonen om retningslinjer for vurdering av kjemiske, fysiske og biologiske agenser og industriprosesser som anses som farlige for sikkerheten eller helsen til gravide arbeidstakere og arbeidstakere som nylig har født eller som ammer (rådsdirektiv 92/85/EØF)	5.10.2000	5.10.2000	37
COM (2000) 626	KT-CO-00-595-EN-C	Kommisjonsmelding – gjennomgåelse av Auto Oil II-programmet	5.10.2000	5.10.2000	28
COM (2000) 625	KT-CO-00-601-EN-C	Rapport fra Kommisjonen til Rådet, Europaparlamentet, Den økonomiske og sosiale komité og Regionkomiteen om virksomheten til Det europeiske senter for overvåking av rasisme og fremmedfrykt	6.10.2000	6.10.2000	21

(<sup>1</sup>) "EN" viser til den engelske versjonen av COM-dokumentet.

(\*) Oversettelsen av dokumentenes titler til norsk er foreløpig

**Informasjonsprosedyre – tekniske forskrifter****2000/EØS/53/32**

Europaparlaments- og rådsdirektiv 98/34/EF av 22. juni 1998 om en informasjonsprosedyre for standarder og tekniske forskrifter samt regler for informasjonssamfunnstjenester (EFT L 204 av 21.7.1998, s. 37, og EFT L 217 av 5.8.1998, s. 18).

Meldinger om forslag til tekniske forskrifter mottatt av Kommisjonen

Referanse <sup>(1)</sup>	Tittel	Stillstandsperioden på tre måneder utløper <sup>(2)</sup>
<b>2000-0607-F</b>	Utkast til forskrift om medisinsk utstyr som omfattes av meldeplikt før markedsføring, og om endring av bok V del 2 i lov om det offentlige helsevesen (del 2: dekretet i Statsrådet)	<b>11.1.2001</b>
<b>2000-0608-GR</b>	Teknisk forskrift fra Det øverste kjemiråd om endring av artikkel 91 del A II nr. 1 bokstav d) i næringsmiddel-loven – varmebehandlede svinekjøttprodukter	<b>11.1.2001</b>
<b>2000-0609-GR</b>	Teknisk forskrift fra Det øverste kjemiråd om merking av produkter som inneholder kininhydroklorid for personer som lider av G-6-PD-mangel	<b>11.1.2001</b>
<b>2000-0611-F</b>	Utkast til forskrift om utarbeiding av en liste over kategorier av medisinsk utstyr som nevnt i artikkel L 5211-6 nr. 5 i lov om det offentlige helsevesen	<b>15.1.2001</b>
<b>2000-0612-A</b>	Forskrift fra kommunale myndigheter i Wien om midlertidig godkjenning av "SILERE"-ror og form-stykker av polyolefin	<b>15.1.2001</b>
<b>2000-0614-A</b>	Forskrift fra kommunale myndigheter i Wien om midlertidig godkjenning av "Delta"-bærebjelker	<b>15.1.2001</b>
<b>2000-0615-A</b>	Forskrift fra forbundsministeren for jord- og skogbruk, miljø og vannforvaltning om kvalitetskrav til kompost av avfall	<b>15.1.2001</b>
<b>2000-0616-A</b>	Forskrift fra kommunale myndigheter i Wien om midlertidig godkjenning av avtrekkssaneringssystemet "eka-flex"	<b>15.1.2001</b>
<b>2000-0617-A</b>	Radiogrensesnittspesifikasjoner "Satellitradio" FSB-RU012 og radiogrensesnittspesifikasjoner "Satellitradio" FSB-RU013	<b>17.1.2001</b>
<b>2000-0618-A</b>	Radiogrensesnittspesifikasjoner "Radioanlegg" FSB-LM003	<b>17.1.2001</b>
<b>2000-0619-A</b>	Radiogrensesnittspesifikasjoner "Short Range Devices" FSB-LD047	<b>17.1.2001</b>
<b>2000-0620-A</b>	Radiogrensesnittspesifikasjoner "Retningsradio" FSB-RR001  Radiogrensesnittspesifikasjoner "Retningsradio" FSB-RR007  Radiogrensesnittspesifikasjoner "Retningsradio" FSB-RR009  Radiogrensesnittspesifikasjoner "Retningsradio" FSB-RR010  Radiogrensesnittspesifikasjoner "Retningsradio" FSB-RR022  Radiogrensesnittspesifikasjoner "Retningsradio" FSB-RR024  Radiogrensesnittspesifikasjoner "Retningsradio" FSB-RR030  Radiogrensesnittspesifikasjoner "Retningsradio" FSB-RR031	<b>17.1.2001</b>
<b>2000-0621-A</b>	Forskrift fra kommunale myndigheter i Wien om midlertidig godkjenning av avtrekkssystemene "eka-complex E" og "eka-complex D"	<b>17.1.2001</b>

- (<sup>1</sup>) År - registreringsnummer - opprinnelsesmedlemsstat.
- (<sup>2</sup>) I denne perioden kan forslaget ikke vedtas.
- (<sup>3</sup>) Ingen stillstandsperiode ettersom Kommisjonen har godkjent at det er grunn til å treffe hastevedtak.
- (<sup>4</sup>) Ingen stillstandsperiode ettersom tiltaket berører tekniske spesifikasjoner eller andre krav forbundet med skatte- eller finanstiltak; jf. artikkel 1 nr. 11 annet ledd tredje strekpunkt i direktiv 98/34/EF.
- (<sup>5</sup>) Informasjonsprosedyren avsluttet.

Kommisjonen viser til Domstolens dom av 30. april 1996 i sak C-194/94 (CIA Security). Ifølge Domstolens utlegning skal artikkel 8 og 9 i direktiv 83/189/EØF tolkes slik at enkeltpersoner kan påberope seg disse artiklene overfor nasjonale domstoler, som plikter å avvise anvendelse av nasjonale tekniske forskrifter som ikke er meldt i samsvar med direktivet.

Dommen bekrefter Kommisjonens melding av 1. oktober 1986 (EFT nr. C 245 av 1.10.1986, s. 4).

Manglende overholdelse av meldingsplikten medfører derfor at de berørte tekniske forskrifter ikke får anvendelse, og følgelig ikke kan gjøres gjeldende overfor enkeltpersoner.

Ytterligere opplysninger om meldingene kan fås ved henvendelse til de nasjonale avdelinger som er oppført på følgende liste:

## **LISTE OVER NASJONALE AVDELINGER MED ANSVAR FOR HÅNDTERINGEN AV DIREKTIV 98/34/EF**

### **BELGIA**

Institut belge de normalisation/Belgisch Instituut voor Normalisatie  
Avenue de la Brabançonne/Brabançonnaan 29  
B-1040 Bruxelles/Brussel

Madame Hombert  
Tlf.: (32-2) 738 01 10  
Faks: (32-2) 733 42 64  
X 4 0 0 : O=G W ; P=C E C ; A=R T T ; C=B E ; D D A : R F C -  
822=CIBELNOR(A)IBN.BE  
E-post: cibelnor@ibn.be

Madame Descamps  
Tlf.: (32 2) 206 46 89  
Faks: (32 2) 206 57 45  
E-post: normtech@pophost.eunet.be

### **DANMARK**

Erhvervsfremme Styrelsen  
Dahlerups Pakhus  
Lagelinie Allé 17  
DK-2100 København Ø

Keld Dybkjær  
Tlf.: (45) 35 46 62 85

Faks: (45) 35 46 62 03  
X400:C=DK;A=DK400;P=EFS;S=DYBKJAER;G=KELD  
E-post: kd@efs.dk

### **TYSKLAND**

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie  
Referat V D 2  
Villenomblasterstraße 76  
D-53123 Bonn

Herr Shirmer  
Tlf.: (49 228) 615 43 98  
Faks: (49 228) 615 20 56  
X400:C=DE;A=BUND400;P=BMW1;O=BONN1;S=SHIRMER  
E-post: Shirmer@BMW1.Bund400.de

### **HELLAS**

Ministry of Development  
General Secretariat of Industry  
Michalacopoulou 80  
GR-115 28 Athens  
Tlf.: (30 1) 778 17 31  
Faks: (30 1) 779 88 90

ELOT  
Acharnon 313  
GR-11145 Athens

Mr. E. Melagrakis  
 Tlf.: (30 1) 212 03 00  
 Faks: (30 1) 228 62 19  
 E-post: 83189@elot.gr

#### **SPANIA**

Ministerio de Asuntos Exteriores  
 Secretaría de Estado de política exterior y para la Unión Europea  
 Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y otras Políticas Comunitarias  
 Subdirección general de asuntos industriales, energéticos, transportes, comunicaciones y medio ambiente  
 c/Padilla 46, Planta 2<sup>a</sup>, Despacho 6276  
 E-28006 Madrid

Sra. Nieves García Pérez  
 Tlf.: (34-91) 379 83 32

Sra. María Ángeles Martínez Álvarez  
 Tlf.: (34-91) 379 84 64  
 Faks: (34-91) 575 56 29/575 86 01/431 55 51  
 X400:C=ES;A=400NET;P=MAE;O=SEPEUE;S=D83-189

#### **FRANKRIKE**

Délégation interministérielle aux normes  
 SQUALPI  
 22, rue Monge  
 F-75005 Paris

Madame Piau  
 Tlf.: (33 1) 43 19 51 43  
 Faks: (33 1) 43 19 50 44  
 E-post: suzanne.piau@industrie.gouv.fr  
 X400:C=FR;A=ATLAS;O=TEDECO;S=IDMI-SQUAL

#### **IRLAND**

NSAI  
 Glasnevin  
 Dublin 9  
 Ireland

Mr. Owen Byrne  
 Tlf.: (353 1) 807 38 66  
 Faks: (353 1) 807 38 38  
 X400:C=IE;A=EIRMAIL400;P=NRN;O=NSAI;S=BYRNEO  
 E-post: byrneo@nsai.ie

#### **ITALIA**

Ministero dell'Industria, del commercio e dell'artigianato  
 via Molise 2  
 I-00100 Roma

Signor P. Cavanna  
 Tlf. (39 06) 47 88 78 60  
 X400:C=IT;A=MASTER400;P=GDS;OU1=M.I.C.A-ISPIND;  
 DDA:CLASSE=IPM;DDA:ID-NODO=BF9RM001;S=PAOLO CAVANNA

Signor E. Castiglioni  
 Tlf.: (39 06) 47 05 30 69/47 05 26 69  
 Faks: (39 06) 47 88 77 48  
 E-post: Castiglioni@minindustria.it

#### **LUXEMBOURG**

SEE — Service de l'Énergie de l'État  
 34, avenue de la Porte-Neuve BP 10  
 L-2010 Luxembourg

Monsieur J.P. Hoffmann  
 Tlf.: (352) 46 97 46 1  
 Faks: (352) 22 25 24  
 E-post: jean-paul.hoffmann@eg.etat.lu

#### **NEDERLAND**

Ministerie van Financiën — Belastingdienst — Douane  
 Centrale Dienst voor In- en uitvoer (CDIU)  
 Engelse Kamp 2  
 Postbus 30003  
 9700 RD Groningen  
 Nederland

Den heer IJ.G. van der Heide  
 Tlf.: (31 50) 523 91 78  
 Faks: (31 50) 523 92 19

Mevrouw H. Boekema  
 Tlf.: (31 50) 523 92 75  
 X400:C=NL;A=400NET;P=CDIU;OU1=CDIU;S=NOTIF

**ØSTERRIKE**

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten  
Abt. II/1  
Stubenring 1  
A-1011 Wien

Frau Haslinger-Fenzl  
Tlf.: (43 1) 711 00 55 22/711 00 54 53  
Faks: (43 1) 715 96 51  
X400:S=HASLINGER;G=MARIA;O=BMWA;P=BMWA;  
A=GV;C=AT  
E-post: maria.haslinger@bmwa.gv.at  
X400:C=AT;A=GV;P=BMWA;O=BMWA;OU=TBT;S=POST

**PORTUGAL**

Instituto português da Qualidade  
Rua C à Avenida dos Três vales  
P-2825 Monte da Caparica

Sra. Cândida Pires  
Tlf.: (351 1) 294 81 00  
Faks: (351 1) 294 81 32  
X400:C=PT;A=MAILPAC;P=GTW-  
MS;O=IPQ;OU1=IPQM;S=DIR83189

**FINLAND**

Kauppa- ja teollisuusministeriö  
Ministry of Trade and Industry  
Aleksanterinkatu 4  
P.O. Box 230  
FIN-00171 Helsinki

Petri Kuurma  
Tlf.: (358 9) 160 36 27  
Faks: (358 9) 160 40 22  
E-post: petri.kuurma@ktm.vn.fi  
Vevside: <http://www.vn.fi/ktm/index.html>  
X400:C=FI;A=MAILNET;P=VN;O=KTM;S=TEKNISET;  
G=MAARAYKSET

**SVERIGE**

Kommerskollegium  
(National Board of Trade)  
Box 6803  
S-11386 Stockholm

Kerstin Carlsson  
Tlf.: (46) 86 90 48 00  
Faks: (46) 86 90 48 40  
E-post: kerstin.carlsson@kommers.se  
X400:C=SE;A=400NET;O=KOMKOLL;S=NAT NOT POINT  
Vevside: <http://www.kommers.se>

**DET FORENTE KONGERIKE**

Department of Trade and Industry  
Standards and Technical Regulations Directorate 2  
Bay 327  
151 Buckingham Palace Road  
London SW 1 W 9SS  
United Kingdom

Mrs. Brenda O'Grady  
Tlf.: (44) 17 12 15 14 88  
Faks: (44) 17 12 15 15 29  
X400:S=TI, G=83189, O=DTI, OU1=TIDV, P=HMG DTI,  
A=Gold 400,  
C=GB  
E-post: uk98-34@gtnet.gov.uk  
Vevside: <http://www.dti.gov.uk/strd>

**EFTA-ESA**

EFTAs overvåkningsorgan (DRAFTTECHREGESA)  
Rue de Trèves 74  
B-1040 Brussel  
Tlf. : +32 22 86 18 11  
Faks : +32 22 86 18 00  
E-post : DRAFTTECHREGESA@surv.efta.be